

Morgane Le Bihan ANGLAIS – ESPAGNOL – FRANÇAIS
TRADUCTRICE / INTERPRETE, EXPERT PRES LA COUR D'APPEL DE RENNES

N° 59 - JUIN 2025

Tranche de vie d'un traducteur indépendant performant libre et serein.

Samedi 21 juin 2025.

Maintenir le cap, contre vents et marées.

Tandis que la fête de la musique bat son plein en ce jour du solstice d'été - et d'une manière particulièrement infernale à Clisson - je fredonne une douce mélodie en me félicitant du chemin parcouru. Aujourd'hui, j'ai 19 ans. Plus précisément, ma société a 19 ans.

Le 21 juin 2006, maman d'un p'tit bout d'chou de 6 mois, je me mettais à mon compte, après un parcours de presque dix années en agences de traduction. Avec cette envie de tenter l'aventure de l'entrepreneuriat.

Se mettre à son compte, c'est plonger dans un univers inconnu que l'on apprend à connaître et maîtriser au fil des années. Être à son compte, c'est porter plusieurs casquettes. Être au four et au moulin. Jongler quotidiennement entre le pro et le perso, de surcroît quand on est maman solo. Être adepte du multi-tâches. Apprendre du passé ; gérer le présent ; préparer l'avenir. Enchaîner les projets et les missions. Se féliciter des petits pas. Et des grands. Tenir bon pendant les périodes chargées. Tenir bon pendant les périodes creuses. Profiter d'une certaine liberté d'horaires. Ne pas compter ses heures. Prendre des pauses. Se ménager. Essuyer des tempêtes. Serrer les dents. Prendre du recul, tout en étant le nez dans le guidon. Décrocher de nouveaux contrats. Fidéliser sa clientèle. Se récompenser de ses réussites. Faire preuve de curiosité. Se former. Encore. Toujours. Maîtriser de nouveaux outils. Apprendre. Puis transmettre. Se remettre en question. Tomber. Se relever. Rebondir de ses échecs. Maintenir le cap, contre vents et marées. Persévérer.

Bien sûr, il y a (eu) des remises en question, des périodes de doutes, l'envie de tout envoyer valdinguer. Des grands écarts entre une niaque de dingue, et des doutes paralysants.

Mais l'envie d'aider et de contribuer à un monde meilleur est toujours présente.

À l'écrit comme à l'oral, au-delà de la barrière linguistique : le lien humain est essentiel.

Traductrice, interprète, formatrice, enseignante.

Quatre métiers qui sont aujourd'hui pour moi indissociables et complémentaires.



TRADUCTION

TECHNIQUE - COMMERCIALE

JURIDIQUE - ASSERMENTEE

LOCALISATION

INTERPRETATION

CONSECUTIVE- SIMULTANEE

ASSERMENTEE

FORMATION

OUTILS DE TAO

TIPLS - TRADUCTEUR

INDEPENDANT PERFORMANT

LIBRE ET SEREIN



sft
membre

☎ 06 65 77 53 50

contact@tcf-services.net



www.linkedin.com/in/morganelebihantcf/



www.facebook.com/morganelebihantcf/



www.facebook.com/morganelebihantipls/

Morgane LE BIHAN (EI) - Traduction Consulting Formation • 6 rue de la Herse • F-44190 Clisson (France)
Tél. : +33 2 40 73 21 97 • Mobile : +33 6 65 77 53 50 • E-mail : contact@tcf-services.net • Web : www.tcf-services.net
N° SIREN : 491 452 876 • N° SIRET : 491 452 876 00031 • N° TVA intracommunautaire : FR59 491 452 876

Organisme de formation : déclaration d'activité enregistrée sous le numéro 52440810844
auprès du préfet de région de Pays-de-la-Loire (cet enregistrement ne vaut pas agrément de l'État).
"TIPLS - Traducteur indépendant performant libre et serein" est un nom de marque déposée à l'INPI.



(Pour ne plus recevoir cette lettre d'information, envoyez « STOP » à : contact@tcf-services.net)